

# ENLUMINURES ARMENIENNES

Musée Nouvelle Djoufa Ispahan

Perles d'Iran 30 mars - 14 avril 2018  
01/05/2018

# ENLUMINURES ARMENIENNES

- Miniatures Arméniennes <http://books.openedition.org/editionsbnf/1155?lang=fr>

## ◉ La miniature

### ◉ *Introduction*

- ◉ 1 L'enluminure constitue sans doute le plus original des arts qui fleurirent en Arménie. Sur les plus de trente mille manuscrits conservés dans le monde, une bonne proportion est ornementée permettant de suivre l'évolution de cet art et la variété des différentes écoles – géographiques et historiques – qui l'ont composé.
- ◉ 2 L'Arménie, au territoire morcelé par des montagnes et des vallées et aux frontières souvent modifiées par les occupations étrangères successives, fonda son unité nationale sur un très fort sentiment d'appartenance religieuse. Profondément chrétien, l'art arménien s'est enraciné dans la tradition byzantine et occidentale tant par son contenu que dans son expression, mais, durant les longues périodes où le pays a été sous domination musulmane, il s'est enrichi de l'apport des traditions iconographiques orientales. Développé à partir d'une base hellénistique, très présente dans la peinture cilicienne, cet art, caractérisé par sa capacité à s'ouvrir et à se transformer au contact de ses voisins, n'en est pas moins reconnaissable au premier regard. Le vocabulaire décoratif classique byzantin, venu de l'art gréco-romain et non exempt d'une certaine rigidité, a été réinterprété à la lumière et à la richesse de l'art musulman. Un autre de ses caractères, le goût pour les couleurs vives et brillantes, s'est imposé et démarqué très vite de l'esthétique byzantine aux teintes plus atténuées par l'utilisation d'une palette de couleurs particulièrement riche, inhabituelle dans le monde chrétien, qui s'explique autant par l'utilisation de pigments d'origine minérale que par des choix esthétiques. Enfin, livres bibliques et liturgiques composent l'immense majorité des manuscrits ornementés car en raison du caractère sacré attribué au livre le décor relève presque exclusivement du domaine religieux.

# ENLUMINURES ARMENIENNES

## *Les premiers siècles de la miniature*

3 De rares témoignages des premières enluminures subsistent encore. Daté de 989, l'évangile d'Etchmiadzine, somptueux manuscrit à la reliure byzantine en ivoire, possède quatre miniatures en pleine page conservées sur deux feuillets plus anciens. Proches des fresques du VII<sup>e</sup> siècle, bien que marquées par l'influence sassanide, il y apparaît déjà une manière spécifiquement arménienne d'illustrer les Évangiles qui se détache des modèles antérieurs.

4 Durant la « période des royaumes » qui voit plusieurs États se créer à l'ombre d'un califat arabe décadent, deux évangiles royaux témoignent entre le IX<sup>e</sup> et le XI<sup>e</sup> siècle de la richesse de l'enluminure princière. Le premier, réalisé en 862 pour la reine Mlk'ê, reprend un modèle antique dans la pure tradition hellénistique mais avec des couleurs plus intenses. Dans le second, illustré pour le roi Gagik de Kars et dont seules quelques miniatures subsistent, transparait l'influence arabe, discernable au faste déployé dans le portrait de la famille princière, mais qui reste encore proche de son modèle byzantin. Au XI<sup>e</sup> siècle, les manuscrits se distinguent par leur grande variété. Certains, réalisés dans des centres arméniens de l'Empire byzantin et possédant un style plus naïf et populaire, développent une esthétique propre – tendance très forte à la schématisation et à l'abstraction, renforcement du tracé linéaire et couleurs très contrastées. Un autre groupe, dans la région de Mélitène, se caractérise par la qualité de ses illustrations et l'importance accordée au tracé plutôt qu'à la couleur. C'est à cette époque que l'invasion des Turcs seldjoukides, morcelant le royaume, entraîne un temps d'arrêt dans la production littéraire et dans le domaine des arts.

# ENLUMINURES ARMENIENNES

## *Miniatures de la diaspora*

17 On continue à enluminer aux siècles suivants : c'est en territoire étranger qu'on trouve les centres les plus actifs, particulièrement en Crimée, à Ispahan et à Constantinople. Les bouleversements politiques poussent très tôt les Arméniens à émigrer et de nombreuses communautés s'installent dans les régions avoisinantes et en Europe, notamment en Italie dès le XII<sup>e</sup> siècle (cat. 29).

18 Une importante colonie de peuplement s'établit en Crimée : les Arméniens, majoritaires dans le port de Caffa au XV<sup>e</sup> siècle, y créent plusieurs *scriptoria*, dont celui de Surkhat' (cat. 40) au monastère de Sainte-Croix. Apportés par les nombreux réfugiés de Cilicie après la chute du royaume, les manuscrits ciliciens servent de modèles à ceux exécutés en Crimée. Au contact de la population russe et grecque, de nouvelles images à tendance byzantinisante apparaissent ; la palette se transforme, troquant les couleurs vives pour des tons plus atténués, ivoire, gris ou bleu vert (cat. 28, 16, 14).

19 À la même époque, la population arménienne se trouve divisée entre les deux grands Empires musulmans, Turcs ottomans et Perses safavides. Les deux capitales, Constantinople et **Ispahan**, dominent la production artistique arménienne. Copistes et enlumineurs y perpétuent les traditions anciennes, néanmoins la diversité des contextes politiques et économiques entraîne de nombreuses différences stylistiques. En effet, au début du XVII<sup>e</sup> siècle, au cours des guerres contre la Turquie, Shah Abbas I<sup>er</sup> déporte en Perse de façon massive les populations des territoires limitrophes, créant dans un faubourg d'Ispahan le quartier de **Nor Djughha** (la nouvelle Djoulfa), du nom de leur ville d'origine. Une nouvelle classe de marchands, enrichie par le commerce – particulièrement celui de la soie – fonde écoles, églises et monastères avec de nombreux *scriptoria*.

# ENLUMINURES ARMENIENNES

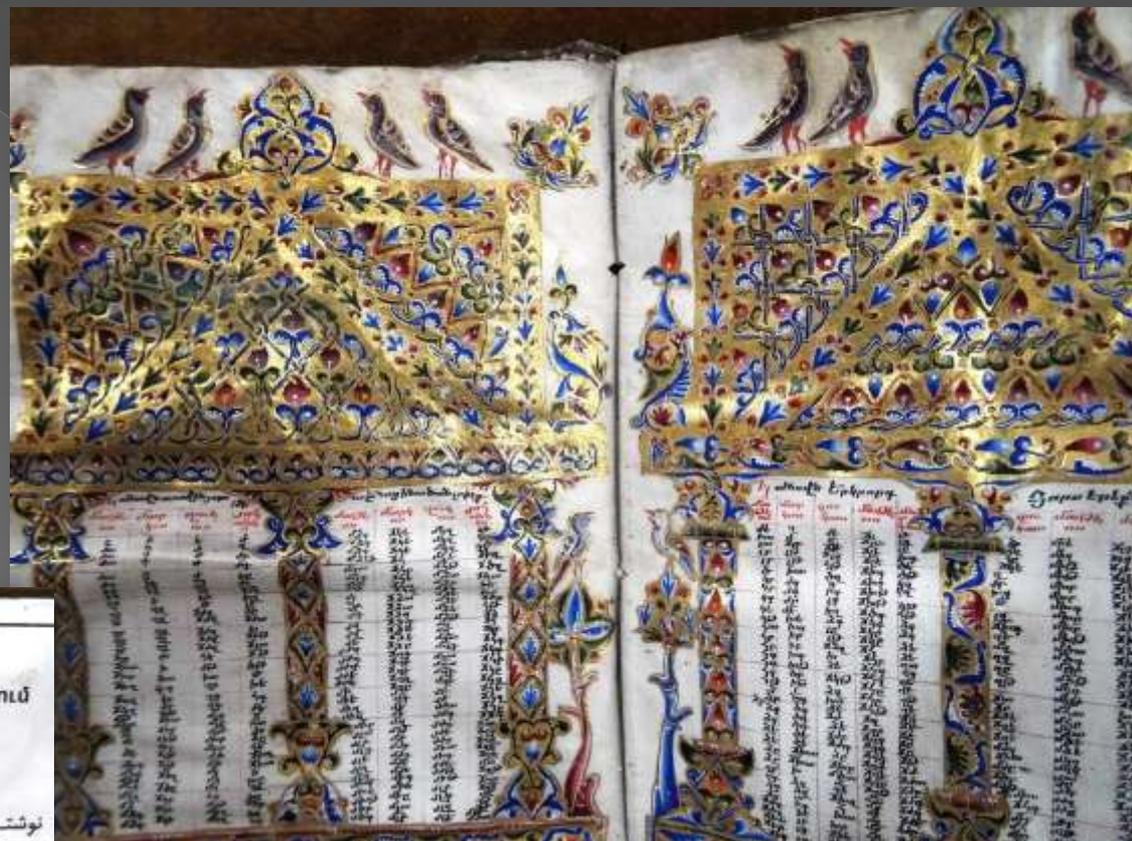
Originaires surtout de Khizan, des artistes comme Hayrapet, Mesrop de Khizan et **Yakob** de Djoulfa perpétuent la tradition picturale tardive de Grande Arménie, basée sur des couleurs vives, des compositions dynamiques et pleines d'émotion, des silhouettes allongées (cat. 37). Tout au contraire, à Constantinople où les Arméniens occupent des postes de commandement, on se tourne vers les manuscrits ciliciens. Démarrant avec la création du patriarcat en 1461, la production de manuscrits se rapproche beaucoup de celle exécutée en Crimée. Des évangiles de petit format, de belle facture et à l'exécution soignée mais parfois dénuée d'émotion, sont typiques de cette école. Au cycle habituel de peintures qui dépeignent en début d'ouvrage les événements dramatiques de la vie du Christ, s'ajoutent de nombreuses vignettes marginales enluminées illustrant l'enseignement quotidien de Jésus ainsi que ses miracles (cat. 33). Quelques innovations s'introduisent dans le style cilicien, imité avec beaucoup de succès : palette proche de celle utilisée en Crimée, apparition de nouveaux thèmes iconographiques comme ceux de l'Ancien Testament ou de procédés picturaux (perspective, modelé) au contact des livres européens (cat. 20).

**20** Cette production va se standardiser très vite ; les mêmes modèles répétés se disséminent dans l'ensemble du monde arménien. **Nor Djughha** adopte alors la mode venue de Constantinople, et c'est ce style qui deviendra dans la seconde moitié du xvii<sup>e</sup> siècle commun à tous et perdurera jusqu'à l'arrivée définitive de l'imprimé au xviii<sup>e</sup> siècle.

# ENLUMINURES ARMENIENNES



# ENLUMINURES ARMENIENNES

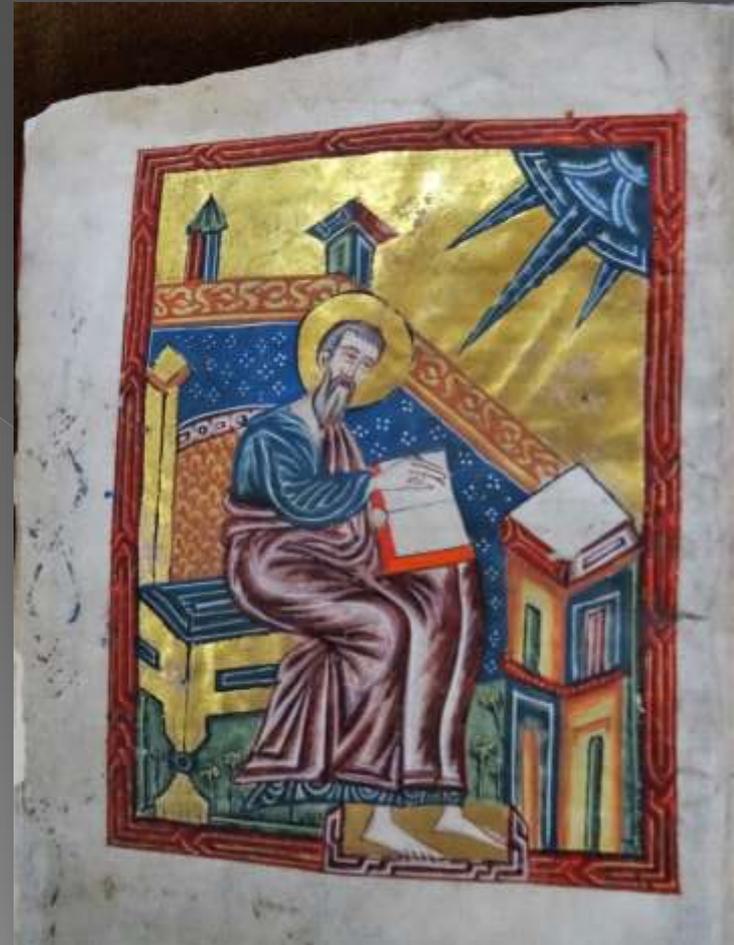


**ԱՒԵՏԱՐԱՆ**  
Մագաղաթեայ - Ծաղկազարդած Սպահանում  
17-րդ դար  
**انجيل**  
نوشته شده در استانبول - تذهیب شده در جلفای اصفهان  
قرن ۱۷ م.  
**GOSPEL**  
Written in Istanbul - Decorated in Isfahan - 17<sup>th</sup> Century

# ENLUMINURES ARMENIENNES



# ENLUMINURES ARMENIENNES



# ENLUMINURES ARMENIENNES



**ԱՆՇԱՐԱՆ**  
Ծաղկող՝ Մեսրոպ Խիզանցի - Նոր Զուղա - 1634 թ.

**انجيل**  
جلفای اصفهان - سال ۱۶۳۴ م.

**GOSPEL**  
Written In Julfa, Isfahan - 1634 A.D.

# ENLUMINURES ARMENIENNES

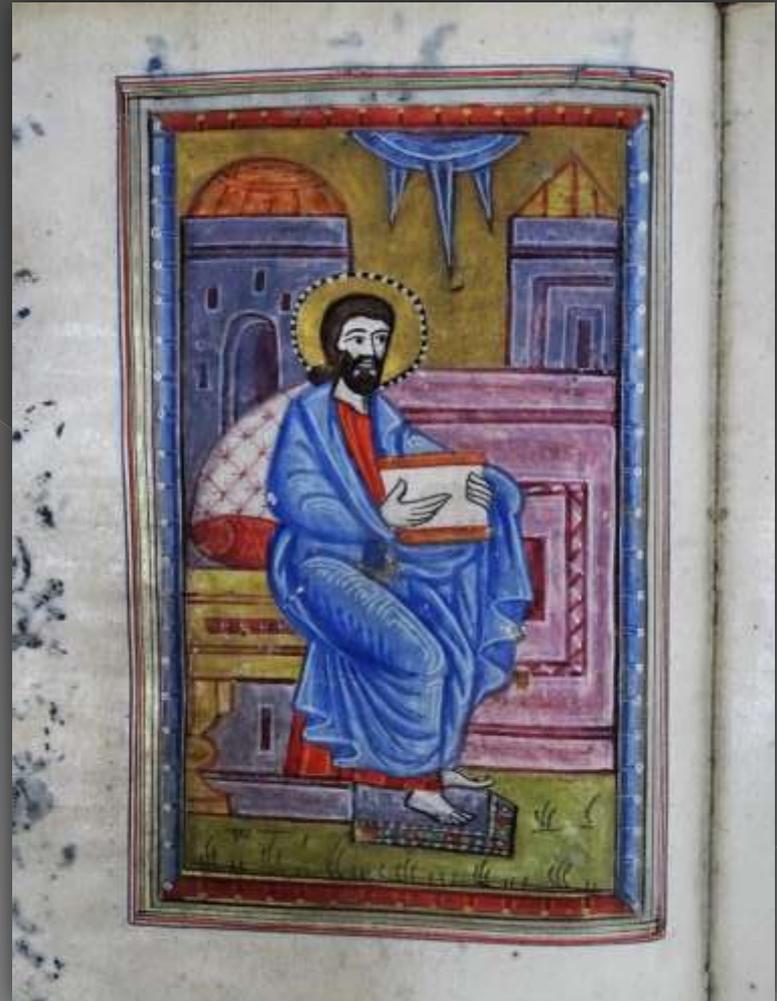


ԱՌԵՏԱՐԱՄ  
Նոր Ջուղա - 1607 Թ

انجيل  
اصفهان - سال ١٦٠٧ م.

**GOSPEL**  
Written In (Julfa) Isfahan - 1607 A.D.

# ENLUMINURES ARMENIENNES



# ENLUMINURES ARMENIENNES



# ENLUMINURES ARMENIENNES



ԱՌԵՏԱՐԱՆ

Ապսխան – 1671 թ.

انجيل

اصفهان – سال ۱۶۷۱ م.

**GOSPEL**

Written in Isfahan – 1671 A.D.

# ENLUMINURES ARMENIENNES



ԱՌԵՏԱՐԱՆ

Գորմանք Վանք, Դայաստան – 1587 թ.

انجيل

ارمنستان – نوشته شده در سال ۱۵۸۷

**GOSPEL**

Written In Armenia – 1587 A.D.

# ENLUMINURES ARMENIENNES



ԱՆԵՏԱՐԱ  
Ոստան Քաղաք, Հայաստան

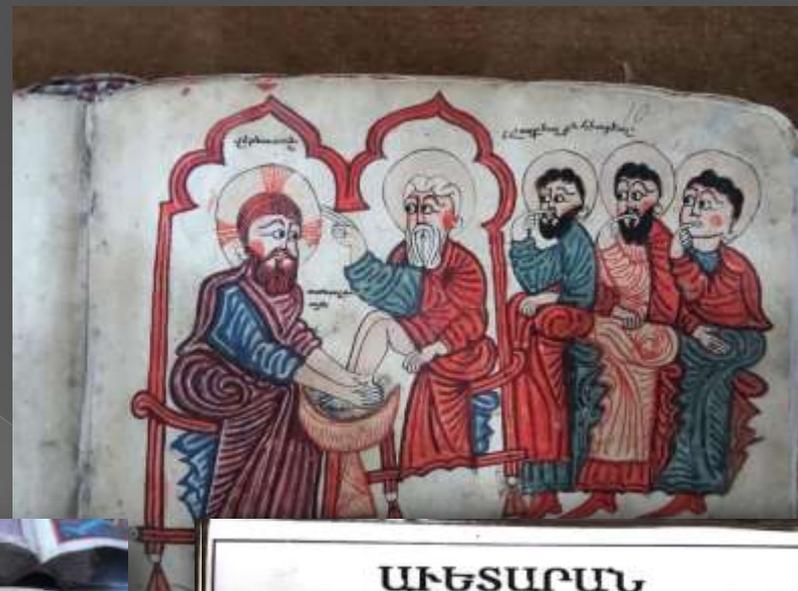
انجيل  
در ارومستان - سال ۱۴۹۰ م.

**GOSPEL**  
Written In Armenia - 1490 A.D.

# ENLUMINURES ARMENIENNES



# ENLUMINURES ARMENIENNES



**ԱՌԵՏԱՐԱՆ**  
Գամաշիէլ Վանք, Հայաստան - 1391 թ.

**انجيل**  
ارمنستان - نوشته شده در سال ۱۳۹۱ م.

**GOSPEL**  
Written In Armenia - 1391 A.D.

# ENLUMINURES ARMENIENNES



# ENLUMINURES ARMENIENNES



**ԱՌԵՏԱՐԱՆ**  
Գրիչ՝ Կոստանդիլ Վարդապետ Կայսերիա  
**انجيل**  
قيصريه - سال ١٣٠٣ م.  
**GOSPEL**  
Written In Kesaria - 1303 A.D.

# ENLUMINURES ARMENIENNES



انجيل

نوشته شده روی پوست - ارمنستان - سال ۱۳۰۰ م.

**GOSPEL**

Written On Parchment In Armenia - 1300 A.D.

# ENLUMINURES ARMENIENNES



ԱՐԳՏԱՐԱԸ  
Վիաննէ Բահանայ – 12 – 13 -րդ դար

انجيل

نوشته شده در قرن ۱۲-۱۳

**GOSPEL**

Written In 12-13<sup>th</sup> Century